

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2002/C 58/01	Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 2002 σχετικά με τις επακόλουθες εργασίες μετά την έκδοση «Οι συγκεκριμένοι μελλοντικοί στόχοι των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης», ενόψει της εκπόνησης κοινής έκθεσης Συμβουλίου/Επιτροπής που θα υποβληθεί στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002	1
2002/C 58/02	Πράξη του Συμβουλίου της 28ης Φεβρουαρίου 2002 για την τροποποίηση της πράξης του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 1999, για την έγκριση κανόνων που αφορούν τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ευρώπη σε τρίτα κράτη και οργανισμούς	12
	Επιτροπή	
2002/C 58/03	Ισοτιμίες του ευρώ	13
2002/C 58/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	14
2002/C 58/05	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση ⁽¹⁾	17
2002/C 58/06	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾	19
2002/C 58/07	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2619 — Zurich/Deutsche Bank Insurance Business) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	22

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.

III Πληροφορίες

Συμβούλιο

2002/C 58/08

Κείμενα που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 58 E 23

Διορθωτικά

2002/C 58/09

Διορθωτικό στην οδηγία 94/9/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τις συσκευές και τα συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες — 2002 (EE C 46 της 20.2.2002) 24

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Φεβρουαρίου 2002

σχετικά με τις επακόλουθες εργασίες μετά την έκδοση «Οι συγκεκριμένοι μελλοντικοί στόχοι των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης», ενόψει της εκπόνησης κοινής έκθεσης Συμβουλίου/Επιτροπής που θα υποβληθεί στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002

(2002/C 58/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

- (1) Το νέο στρατηγικό στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος αποφασίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβώνας στις 23 και 24 Μαρτίου 2000 και επιβεβαιώθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης στις 23 και 24 Μαρτίου 2001 «να γίνει η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο, ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή».
- (2) Τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβώνας ότι τα ευρωπαϊκά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης πρέπει να προσαρμοστούν τόσο στις απαιτήσεις της κοινωνίας της γνώσης όσο και στην ανάγκη για καλύτερο επίπεδο και ποιότητα απασχόλησης.
- (3) Την εντολή που έδωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβώνας στο Συμβούλιο Παιδείας «να επιδοθεί σε γενικότερο προβληματισμό σχετικά με τους συγκεκριμένους μελλοντικούς στόχους των εκπαιδευτικών συστημάτων, επικεντρωμένο σε κοινά μέληματα και προτεραιότητες αλλά σεβόμενο παράλληλα την εθνική ποικιλομορφία, με στόχο να συμβάλει στις διαδικασίες του Λουξεμβούργου και του Κάρντιφ και να υποβάλει εκτενέστερη έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την άνοιξη του 2001» (συμπεράσματα της προεδρίας, παράγραφος 27).
- (4) Την έκθεση με θέμα «Οι συγκεκριμένοι μελλοντικοί στόχοι των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης» (στο εξής αναφερόμενη ως «η έκθεση») που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Παιδείας της 12ης Φεβρουαρίου 2001, στην οποία ελήφθη υπόψη πρόταση της Επιτροπής, που περιλαμβάνει τρεις συγκεκριμένους στρατηγικούς στόχους μαζί με δεκατρείς συνδεδεμένους στόχους και λαμβάνει υπόψη της τους γενικούς σκοπούς που η κοινωνία αναθέτει στην εκπαίδευση και την κατάρτιση.
- (5) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης το οποίο υπογράμμισε και πάλι τη σημασία της εκπαίδευσης και της κατάρτισης: «Η βελτίωση των βασικών γνώσεων, ειδικότερα όσον αφορά τις δεξιότητες της ΤΠ και τις ψηφιακές δεξιότητες, αποτελεί υψηλή προτεραιότητα, προκειμένου η Ένωση να γίνει η ανταγωνιστικότερη και η δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο. Η προτεραιότητα αυτή συμπεριλαμβάνει τις εκπαιδευτικές πολιτικές και τη διά βίου μάθηση, καθώς και την επιτυχή αντιμετώπιση του σημερινού ελλείμματος στις προσλήψεις επιστημονικού και τεχνικού προσωπικού. Για μια οικονομία βασισμένη στη γνώση χρειάζονται απαραίτητως γερές

βάσεις γενικής παιδείας ώστε να ευνοούνται περαιτέρω η κινητικότητα των εργαζομένων και η διά βίου μάθηση».

- (6) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης έδωσε επίσης στο Συμβούλιο και την Επιτροπή την εντολή να «υποβάλουν στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002 έκθεση με εκτενές πρόγραμμα εργασιών όσον αφορά την παρακολούθηση των στόχων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης μιας αξιολόγησης του βαθμού επίτευξης των στόχων αυτών, στο πλαίσιο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού και σε διεθνή προοπτική».
- (7) Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 2001 σχετικά με τις επακόλουθες εργασίες μετά την έκθεση, τα οποία ανέφεραν, ειδικότερα, ότι θα αρχίσουν χωρίς καθυστέρηση οι εργασίες στους τομείς των βασικών δεξιοτήτων (στόχος 1.2), της τεχνολογίας των πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) (στόχος 1.3) και των μαθηματικών, της επιστήμης και της τεχνολογίας (στόχος 1.4), οι οποίοι τονίστηκαν επίσης στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Στοκχόλμης.
- (8) Την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα «Σχέδιο αναλυτικού προγράμματος εργασίας σε συνέχεια της έκθεσης περί των συγκεκριμένων στόχων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης», που εγκρίθηκε στις 7 Σεπτεμβρίου 2001, την οποία υπέβαλε η Επιτροπή ανταποκρινόμενη στην εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Στοκχόλμης και η οποία αποτελεί χρήσιμη συμβολή στην κοινή έκθεση που θα υποβληθεί προς έγκριση στο Συμβούλιο της 14ης Φεβρουαρίου 2002 και εν συνέχεια στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ:

Ότι οι επακόλουθες εργασίες της έκθεσης που εγκρίθηκε στις 12 Φεβρουαρίου 2001 θα πρέπει να περιλαμβάνουν:

- αξιολόγηση της επίτευξης των στόχων που θέτει η έκθεση, ώστε το Συμβούλιο Παιδείας να μπορεί να υποβάλλει εκ νέου έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο όποτε αυτό κρίνεται σκόπιμο,
- παροχή υποστήριξης για τη βελτίωση του σχεδιασμού και της εφαρμογής των πολιτικών εκπαίδευσης και κατάρτισης σε όλα τα επίπεδα,
- προώθηση της περαιτέρω ανάπτυξης της συνεργασίας και της ανταλλαγής ορθών πρακτικών μεταξύ κρατών μελών, ενισχύοντας έτσι την αποτελεσματικότητα και την αποδοτικότητα αυτών των εργασιών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ:

Τη σύσταση τριών ομάδων εργασίας της Επιτροπής, με σκοπό τη συμβολή στην εφαρμογή της ανοικτής μεθόδου συντονισμού όσον αφορά τρεις από τους συνδεδεμένους στόχους της Έκθεσης,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ:

Την ανάγκη να υπάρχει συνέργεια μεταξύ των επακόλουθων εργασιών της έκθεσης και:

1. της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση, της ουσιαστικής εφαρμογής των διαδικασιών του Λουξεμβούργου και του Κάρντιφ και των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών·
2. των εργασιών της ειδικής ομάδας δράσης υψηλού επιπέδου της Επιτροπής για τις δεξιότητες και την κινητικότητα. Με βάση την έκθεση που η ομάδα αυτή πρέπει να υποβάλει τον Δεκέμβριο του 2001, η Επιτροπή θα εκπονήσει, προς υποβολή στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης, σχέδιο δράσης για το άνοιγμα των ευρωπαϊκών αγορών εργασίας σε όλους μέχρι το 2005·
3. των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της αξιολόγησης της προόδου όσον αφορά την κινητικότητα, που εντάσσονται στις επακόλουθες εργασίες της σύστασης και του σχεδίου δράσης για την κινητικότητα·
4. της αναμενόμενης ανακοίνωσης της Επιτροπής με θέμα την πραγματοποίηση του ευρωπαϊκού χώρου διά βίου μάθησης, μετά τις διαβουλεύσεις που έγιναν σχετικά με το υπόμνημα για τη διά βίου μάθηση·
5. του αναμενόμενου σχεδίου δράσης «Επιστήμη και κοινωνία», που θα υποβάλει η Επιτροπή ως συμβολή στον ευρωπαϊκό χώρο έρευνας, μετά το αίτημα που της απηύθυνε η άτυπη κοινή σύνοδος των υπουργών Παιδείας και Έρευνας στην Ουψάλα, στις 1-3 Μαρτίου 2001·
6. της ανακοίνωσης της Επιτροπής με τίτλο «Σχέδιο δράσης e-Learning — Να σκεφτούμε την εκπαίδευση του αύριο» της 28ης Μαρτίου 2001, η οποία συμπληρώνει το γενικό της σχέδιο δράσης «eEurope» και έχει σχεδιασθεί ως κείμενο στοιχείο της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ΚΑΙ ΠΑΛΙ:

Έχοντας υπόψη την παγκόσμια προοπτική αυτών των επακόλουθων εργασιών, τη σημερινή διεθνή κατάσταση και τις επιπτώσεις της στην Ευρωπαϊκή Ένωση:

1. Το ρόλο της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στην πρόληψη των διακρίσεων, του ρατσισμού και της ξενοφοβίας σε όλα τα επίπεδα, καθώς και την αξία της εκπαίδευσης και της κατάρτισης για την προαγωγή της αγωγής του πολίτη, της κοινωνικής συνοχής, της ανεκτικότητας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

2. Τη βούληση να προωθηθεί περαιτέρω η ανάπτυξη ενός ανοικτού ευρωπαϊκού χώρου κινητικότητας στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, εξασφαλίζοντας έτσι πρόσβαση χωρίς διακρίσεις στην εκπαίδευση και την κατάρτιση.

3. Ότι το διεθνές άνοιγμα είναι άρρηκτα συνδεδεμένο με την ποιότητα και τη χρησιμότητα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στην Ευρώπη και με την ανταγωνιστικότητα και την ελκυστικότητά τους παγκοσμίως.

ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΑΡΧΕΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ:

1. Το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή έχουν την ευθύνη για την εξασφάλιση αποτελεσμάτων των επακόλουθων εργασιών, στα πλαίσια των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους. Το Συμβούλιο, σε συνεργασία με την Επιτροπή, έχει την ευθύνη των αποφάσεων για τα κύρια θέματα των στόχων εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και για το εάν και πού θα χρησιμοποιηθούν δείκτες, αξιολογήσεις από ομοτίμους, ανταλλαγές ορθών πρακτικών και σημεία αναφοράς.
2. Οι τρεις συγκεκριμένοι στρατηγικοί στόχοι και οι δεκατρείς συνδεδεμένοι στόχοι της έκθεσης πρέπει να γίνουν επιχειρησιακοί. Προς τούτο, η ενδιάμεση έκθεση περιλαμβάνει πρόταση για μια σειρά κεντρικών ζητημάτων που συνδέονται με τους στόχους αυτούς.
3. Η μέτρηση και τα άλλα εργαλεία των επακόλουθων εργασιών για την υλοποίηση των διαφόρων στόχων θα πρέπει να καθορίζονται έτσι ώστε να έχουν έρεισμα από άποψη συνάφειας με την πολιτική. Για τη σωστή εφαρμογή της ανοικτής μεθόδου συντονισμού στους διάφορους στόχους απαιτείται η κατάλληλη τεχνική εμπειρογνωμοσύνη προκειμένου να προσδιοριστούν οι ενδεδειγμένοι δείκτες και τα άλλα εργαλεία των επακόλουθων εργασιών στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης. Τα συγκρίσιμα δεδομένα αποτελούν προαπαιτούμενο για την εφαρμογή δεικτών και σημείων αναφοράς.
4. Εκτός των προαναφερόμενων εργαλείων μέτρησης και για γενική αναφορά, οι επακόλουθες εργασίες μπορούν να υποστηριχθούν με μεθόδους που εφαρμόζονται εν γένει στο πλαίσιο της διεθνούς συνεργασίας, μεταξύ άλλων με τη χρήση ερευνών, ανταλλαγών απόψεων μεταξύ εμπειρογνομόνων σε κάποιο ειδικό θέμα και πιλοτικών σχεδίων για την εφαρμογή κάποιου συγκεκριμένου συνδεδεμένου στόχου της έκθεσης.
5. Κατά τις επακόλουθες εργασίες, πρέπει να δοθεί ειδική προσοχή στη συνεχή διαδικασία, στην υπάρχουσα εμπειρογνωμοσύνη και στα υπάρχοντα μέσα και δίκτυα παρακολούθησης, τα οποία θα πρέπει να χρησιμοποιήσουν συστηματικότερα οι αρμόδιοι για τη διαμόρφωση των πολιτικών. Θα ήταν ίσως σκόπιμο να ομαδοποιηθούν οι επακόλουθες δραστηριότητες για διάφορα κεντρικά ζητήματα.
6. Οι υποψήφιες χώρες θα πρέπει να κληθούν να συμμετάσχουν στις επακόλουθες εργασίες εν ευθέτω χρόνω,

ΣΥΜΦΩΝΕΙ, ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2001-2004, ΟΤΙ:

- α) το χρονοδιάγραμμα αυτό προτείνεται στο πλαίσιο των ευρύτερων εξελίξεων που προβλέπονται μέχρι το 2010, οι οποίες θα καλυφθούν στην κοινή έκθεση που θα υποβληθεί στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002· το χρονοδιάγραμμα εκθέσεων βάσει των αποτελεσμάτων των επακόλουθων εργασιών θα περιλαμβάνεται στην έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης·
- β) οι εργασίες για όλους τους στόχους πρέπει να αρχίσουν μέχρι το 2004·
- γ) οι επακόλουθες εργασίες θα οργανωθούν σε τρία στάδια για την έναρξη των δραστηριοτήτων, όπως δείχνει το χρονοδιάγραμμα το οποίο προτείνεται στην ενδιάμεση έκθεση του παραρτήματος· το πρώτο στάδιο έχει ήδη αρχίσει·
- δ) κατά το πρώτο εξάμηνο του 2002 θα αρχίσουν εργασίες στους ακόλουθους πέντε τομείς:

— βελτίωση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών (στόχος 1.1),

— βέλτιστη χρήση των πόρων (στόχος 1.5),

— προώθηση της ενεργοποίησης του πολίτη, της ισότητας των ευκαιριών και της κοινωνικής συνοχής (στόχος 2.3),

— αύξηση της κινητικότητας και των ανταλλαγών (στόχος 3.4),

— ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας (στόχος 3.5)·

ε) το 2004 θα γίνει ανασκόπηση της επιτευχθείσας προόδου,

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, στο πλαίσιο της συνεργασίας τους κατά τις επακόλουθες εργασίες της έκθεσης περί των στόχων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρώπη, να υποβάλλει τακτικά εκθέσεις για τις σχετικές δραστηριότητες της, περιλαμβανομένης της προόδου των ομάδων εργασίας της.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΕΚΘΕΣΗ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΔΕΚΑΤΡΙΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΣΤΟΧΩΝ

Στρατηγικός στόχος αριθ. 1

ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 1.1. — ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΩΝ

A. Κεντρικά ζητήματα

1. Να παρασχεθούν οι προϋποθέσεις για επαρκή υποστήριξη στους εκπαιδευτικούς και τους εκπαιδευτές ώστε να ανταποκριθούν στις προκλήσεις της κοινωνίας της γνώσης, μεταξύ άλλων μέσω της αρχικής κατάρτισης και της συνεχούς επιμόρφωσης στην προοπτική της διά βίου μάθησης
2. Να προσδιοριστούν οι δεξιότητες που θα πρέπει να διαθέτουν οι εκπαιδευτικοί και οι εκπαιδευτές βάσει των μεταβαλλόμενων ρόλων τους στο πλαίσιο της κοινωνίας της γνώσης
3. Να εξασφαλιστεί η επάρκεια ατόμων τα οποία θα ασχοληθούν επαγγελματικά με τη διδασκαλία, σε όλα τα αντικείμενα και τα επίπεδα, και να γίνουν προβλέψεις για τις μακροπρόθεσμες ανάγκες του κλάδου φροντίζοντας να καταστεί ελκυστικότερο το επάγγελμα του εκπαιδευτικού και του εκπαιδευτή
4. Προσέλκυση ατόμων που έχουν επαγγελματική πείρα σε άλλους τομείς, ώστε να εργασθούν ως εκπαιδευτικοί και εκπαιδευτές

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

- α) Περίοδος έναρξης: εντός του 2002 (δευτερο στάδιο)
- β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)
- Δραστηριότητες (σεμινάρια, έρευνες) του ευρωπαϊκού δικτύου πολιτικών για την κατάρτιση των εκπαιδευτικών (ENTEP),
 - Μελέτη Euridice για τους εκπαιδευτικούς (η διδασκαλία και η διδασκαλία ως επάγγελμα) η οποία άρχισε το 2001 και θα παράσχει πλούσια πηγή πληροφοριών βάσει ποσοτικών και ποιοτικών δεδομένων (η τελική έκθεση αναμένεται εντός του 2002),
 - Δράσεις Cedefop εντός του δικτύου εκπαιδευτικών και επιμόρφωσης
- γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί: —
- δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσε να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 3
- ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2, 4

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 1.2 — ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ ΓΝΩΣΗΣ**A. Κεντρικά ζητήματα**

1. Να προσδιοριστούν νέες βασικές δεξιότητες και ο τρόπος με τον οποίο οι δεξιότητες αυτές μαζί με τις παραδοσιακές βασικές δεξιότητες μπορούν να ενσωματωθούν στα αναλυτικά προγράμματα σπουδών, να αποκτηθούν και να διατηρηθούν
2. Να καταστεί η απόκτηση των βασικών δεξιοτήτων πράγματι προσιτή σε όλους, περιλαμβανομένων των λιγότερο ευνοημένων ατόμων, των ατόμων με ειδικές ανάγκες, αυτών που εγκαταλείπουν το σχολείο και των ενήλικων εκπαιδευομένων
3. Προώθηση της επίσημης επικύρωσης βασικών δεξιοτήτων

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

- α) Περίοδος έναρξης: Δεύτερο εξάμηνο του 2001 (πρώτο στάδιο)
- β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)
- Η ομάδα εργασίας της Επιτροπής για τις βασικές δεξιότητες δημιουργήθηκε τον Σεπτέμβριο του 2001
- γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί:
- Να μειωθεί κατά το ήμισυ έως το 2010 ο αριθμός των νέων ηλικίας 18 έως 24 ετών με χαμηλότερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση (κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής απασχόλησης για το 2001, αριθ. 4)
- δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσε να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 2
- ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2, 3

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 1.3 — ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΟΛΩΝ ΣΤΙΣ ΤΠΕ**A. Κεντρικά ζητήματα**

1. Παροχή επαρκούς εξοπλισμού και εκπαιδευτικού λογισμικού, ούτως ώστε να βελτιστοποιηθεί η εφαρμογή των διαδικασιών ΤΠΕ και ηλεκτρονικής μάθησης στις πρακτικές εκπαίδευσης και κατάρτισης
2. Ενθάρρυνση της βέλτιστης χρήσης των καινοτόμων τεχνικών εκπαίδευσης και κατάρτισης που βασίζονται στις ΤΠΕ

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

- α) Περίοδος έναρξης: Δεύτερο εξάμηνο του 2001 (πρώτο στάδιο)
- β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)
- Η ομάδα εργασίας της Επιτροπής για τις ΤΠΕ δημιουργήθηκε τον Οκτώβριο του 2001
 - Πρωτοβουλίες ηλεκτρονικής μάθησης και σχέδιο δράσης της Επιτροπής
 - Μελέτες Euridice:
 - ICT@Europe.edu: Τεχνολογία των πληροφοριών και των επικοινωνιών στα ευρωπαϊκά εκπαιδευτικά συστήματα (2001)
 - Συστήματα τεχνολογίας των πληροφοριών και των επικοινωνιών στην Ευρώπη. Εθνικές εκπαιδευτικές πολιτικές, αναλυτικά προγράμματα, κατάρτιση εκπαιδευτικών (2000)
- γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί:
- Πρόσβαση όλων των σχολείων στο διαδίκτυο και στα πολυμέσα έως το τέλος του 2001 (κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής απασχόλησης για το 2001, αριθ. 5)
- Κατάρτιση όλων των δασκάλων που απαιτούνται στη χρήση αυτών των τεχνολογιών έως το τέλος του 2002 για να αποκτήσουν όλοι οι μαθητές ευρείες ψηφιακές γνώσεις (κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής απασχόλησης για το 2001, αριθ. 5)
- δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσε να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 1
- ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 2

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 1.4. — ΑΥΞΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΛΕΥΣΗΣ ΣΤΙΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ

A. Κεντρικά ζητήματα

1. Να αυξηθεί το ενδιαφέρον για τα μαθηματικά, τις θετικές επιστήμες και την τεχνολογία από μικρή ηλικία
2. Να δημιουργηθούν κίνητρα για τους νέους ώστε περισσότεροι να επιλέγουν σπουδές και σταδιοδρομίες στους τομείς των μαθηματικών, των θετικών επιστημών και της τεχνολογίας, ιδίως ερευνητικές σταδιοδρομίες και επιστημονικούς κλάδους στους οποίους υπάρχει έλλειψη ειδικευμένου προσωπικού στο πλαίσιο μιας βραχυπρόθεσμης και μεσοπρόθεσμης προοπτικής
3. Να βελτιωθεί η ισορροπία εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών μεταξύ των σπουδαστών στους τομείς των μαθηματικών, των θετικών επιστημών και της τεχνολογίας
4. Να εξασφαλιστεί επαρκής αριθμός ειδικευμένων εκπαιδευτικών που διδάσκουν μαθηματικά και επιστημονικά και τεχνολογικά μαθήματα

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

- α) Περίοδος έναρξης: Δεύτερο εξάμηνο του 2001 (πρώτο στάδιο)
- β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)
- Η ομάδα εργασίας της Επιτροπής για τα μαθηματικά, τις θετικές επιστήμες και την τεχνολογία δημιουργήθηκε τον Σεπτέμβριο του 2001
 - Εκδόσεις για τις επακόλουθες εργασίες μετά την ανακοίνωση της Επιτροπής «Για έναν ευρωπαϊκό χώρο στον τομέα της έρευνας»
- γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί —
- δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσε να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 2, 3, 4
- ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 1

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 1.5 — ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΡΩΝ**A. Κεντρικά ζητήματα**

1. Να αυξηθεί η επένδυση σε ανθρώπινο δυναμικό εξασφαλίζοντας παράλληλα δίκαιη και πραγματική κατανομή των διαθέσιμων μέσων προκειμένου να διευκολύνεται η γενική πρόσβαση στην εκπαίδευση και την κατάρτιση και να βελτιώνεται η ποιότητά τους
2. Να υποστηριχθεί η ανάπτυξη συμβατών συστημάτων βεβαίωσης της ποιότητας με σεβασμό της ποικιλομορφίας σε όλη την Ευρώπη
3. Να αναπτυχθούν οι δυνατότητες των εταιρικών σχέσεων μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

α) Περίοδος έναρξης: Εντός του 2002 (δεύτερο στάδιο)

β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)

— Επακόλουθες εργασίες θα διεξαχθούν κατ' αρχάς σε εθνικό (περιφερειακό και ακόμη και τοπικό) επίπεδο, δεδομένου ότι η εκτίμηση της βέλτιστης χρήσης των πόρων εξαρτάται κυρίως από το πραγματικό και συγκεκριμένο κοινωνικοοικονομικό και πολιτιστικό πλαίσιο. Ο στόχος αυτός είναι οριζόντιος, δηλαδή θα συνοδεύει την εφαρμογή όλων των άλλων στόχων σε μια συνολική προοπτική. Σημειώθηκε επίσης ότι ορισμένα ζητήματα εμπίπτουν και στη διεθνή συνεργασία και όχι μόνο στο κοινοτικό πλαίσιο (π.χ. ΟΟΣΑ)

— Υπάρχον δίκτυο: ΕΝQA (Ευρωπαϊκό δίκτυο για την εξασφάλιση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση).

γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί: Ουσιαστική ετήσια αύξηση των κατά κεφαλήν επενδύσεων σε ανθρώπινο δυναμικό (συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβώνας, παράγραφος 26)

δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσαν να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 1

ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2, 3

Στρατηγικός στόχος αριθ. 2**ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΟΛΩΝ ΣΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ**ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 2.1. — ΑΝΟΙΚΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΜΑΘΗΣΗΣ**A. Κεντρικά ζητήματα**

1. Να διευρυνθεί η πρόσβαση στη διά βίου μάθηση με την παροχή ενημέρωσης, συμβουλών και προσανατολισμού για όλο το φάσμα των διαθέσιμων δυνατοτήτων μάθησης
2. Η εκπαίδευση και η κατάρτιση να παρέχονται κατά τρόπο ώστε οι ενήλικες να μπορούν πραγματικά να συμμετέχουν και να μπορούν να συνδυάζουν τη συμμετοχή τους σε εκπαιδευτικά προγράμματα με άλλες ευθύνες και δραστηριότητες
3. Να εξασφαλισθεί ότι υπάρχουν δυνατότητες πρόσβασης όλων στη μάθηση, προκειμένου να υπάρξει καλύτερη ανταπόκριση στις προκλήσεις της κοινωνίας της γνώσης
4. Να προωθούνται ευέλικτες μαθησιακές διαδρομές για όλους

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

α) Περίοδος έναρξης: Από το δεύτερο εξάμηνο του 2002 και μέχρι τα τέλη του 2003 (τρίτο στάδιο)

β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)

Οι δραστηριότητες θα πρέπει να αρχίσουν σε σχέση με τις επακόλουθες εργασίες του υπομνήματος της Επιτροπής για τη διά βίου μάθηση και θα πρέπει να συνδυάζονται με τις αναφερόμενες στο 2.2 κατωτέρω

γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί: —

δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσε να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 2, 3

ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος) Κεντρικά ζητήματα 1, 4

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 2.2. — ΕΛΚΥΣΤΙΚΟΤΕΡΗ ΜΑΘΗΣΗ**A. Κεντρικά ζητήματα**

1. Να ενθαρρύνονται οι νέοι ώστε να παραμένουν στην εκπαίδευση ή την κατάρτιση μετά την ολοκλήρωση της υποχρεωτικής σχολικής φοίτησης, και να διευκολύνονται οι ενήλικες ώστε να συμμετέχουν στη μάθηση στη μετέπειτα ζωή τους
2. Να αναπτυχθούν τρόποι για την επίσημη αναγνώριση άτυπης μαθησιακής εμπειρίας
3. Να εξευρεθούν τρόποι για να καταστεί ελκυστικότερη η μάθηση τόσο εντός όσο και εκτός των επίσημων συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

α) Περίοδος έναρξης: Από το δεύτερο εξάμηνο του 2002 και μέχρι τα τέλη του 2003 (τρίτο στάδιο)

β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)

Οι δραστηριότητες θα πρέπει να αρχίσουν σε σχέση με τις επακόλουθες εργασίες του υπομνήματος της Επιτροπής για τη διά βίου μάθηση και θα πρέπει να συνδυάζονται με τις αναφερόμενες στο 2.1 ανωτέρω

γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί:

Να μειωθεί κατά το ήμισυ έως το 2010 ο αριθμός των νέων ηλικίας 18 έως 24 ετών με χαμηλότερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση που δεν φοιτούν στην εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση (κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής απασχόλησης για το 2001, αριθ. 4)

δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσε να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 1

ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2, 3

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 2.3. — ΠΡΩΘΩΣΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ, ΤΗΣ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΕΥΚΑΙΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΣΥΝΟΧΗΣ**A. Κεντρικά ζητήματα**

1. Να εξασφαλισθεί ότι όλοι οι σχολικοί εταίροι προωθούν πράγματι την αγωγή στις δημοκρατικές αξίες, ούτως ώστε να προετοιμάζουν τα άτομα για την ενεργό άσκηση της ιδιότητας του πολίτη
2. Να λαμβάνεται πλήρως υπόψη, στους στόχους και τη λειτουργία της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, η επιδίωξη της παροχής ίσων ευκαιριών
3. Να εξασφαλιστεί δίκαιη πρόσβαση στην απόκτηση δεξιοτήτων για τους λιγότερο ευνοούμενους ή τους επί του παρόντος λιγότερο εξυπηρετούμενους ανθρώπους και να τους δίδονται κίνητρα για συμμετοχή στη μάθηση

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

α) Περίοδος έναρξης: Εντός του 2002 (δεύτερο στάδιο)

β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)

Συνέχεια των συμπερασμάτων της Λισσαβώνας (κοινωνική ένταξη)

γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί:

Να μειωθεί κατά το ήμισυ έως το 2010 ο αριθμός των νέων ηλικίας 18 έως 24 ετών με χαμηλότερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση που δεν φοιτούν στην εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση (κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής απασχόλησης για το 2001, αριθ. 4)

δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσε να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 3

ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2, 3

Στρατηγικός στόχος αριθ. 3**ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΑΝΟΙΚΤΑ ΣΤΟΝ ΕΥΡΥΤΕΡΟ ΚΟΣΜΟ**

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 3. 1. — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΩΝ ΔΕΣΜΩΝ ΜΕ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΥΤΕΡΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑ

A. Κεντρικά ζητήματα

1. Προώθηση της στενής συνεργασίας μεταξύ συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης και της ευρύτερης κοινωνίας
2. Θέσπιση εταιρικών σχέσεων μεταξύ όλων των τύπων ιδρυμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, επιχειρήσεων και ερευνητικών ιδρυμάτων, προς αμοιβαίο όφελος ⁽¹⁾

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

α) Περίοδος έναρξης: Από το δεύτερο εξάμηνο του 2002 και μέχρι τα τέλη του 2003 (τρίτο στάδιο)

β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)

Πολλές δράσεις θα πρέπει να αναληφθούν κατ' αρχάς σε τοπικό επίπεδο, λόγω των επιπτώσεων του συγκεκριμένου κοινωνικοοικονομικού πλαισίου στο οποίο μετέχουν οι ενδιαφερόμενοι κύκλοι, περιλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων

γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί: —

δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσαν να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2

ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2

⁽¹⁾ Βλέπε συμπεράσματα Λισσαβώνας, παράγραφος 26.

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 3.2. — ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ**A. Κεντρικά ζητήματα**

1. Να προωθηθεί μέσω του όλου συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης η αίσθηση της καινοτομίας και της δημιουργικότητας, με σκοπό την ανάπτυξη του επιχειρηματικού πνεύματος («entrepreneurship»)
2. Να διευκολύνεται η απόκτηση των δεξιοτήτων που χρειάζονται για τη σύσταση και τη διαχείριση μιας επιχείρησης ⁽¹⁾

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

α) Περίοδος έναρξης: Από το δεύτερο εξάμηνο του 2002 και μέχρι τα τέλη του 2003 (τρίτο στάδιο)

β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)

Ενδεχομένως να μη χρειασθεί δημιουργία ξεχωριστής δομής επακόλουθων εργασιών για το στόχο αυτόν. Οι επακόλουθες εργασίες θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στις εργασίες για τις βασικές δεξιότητες (στόχος 1.2, έναρξη το δεύτερο εξάμηνο του 2002)

γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί:

Πρώτωση της εκπαίδευσης για την επιχειρηματικότητα και την αυτοαπασχόληση (κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής απασχόλησης για το 2001, αριθ. 9)

δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσαν να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): —

ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 3.3. — ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ**A. Κεντρικά ζητήματα**

1. Να ενθαρρύνονται όλοι ώστε να μαθαίνουν δύο ή, όταν ενδείκνυται, περισσότερες γλώσσες επιπλέον της μητρικής τους, και να αυξηθεί η συνειδητοποίηση της σημασίας της εκμάθησης ξένων γλωσσών για τα άτομα κάθε ηλικίας
2. Να ενθαρρύνονται τα σχολεία και τα ιδρύματα κατάρτισης ώστε να χρησιμοποιούν αποτελεσματικές μεθόδους διδασκαλίας και κατάρτισης και να κινητοποιούν το ενδιαφέρον των σπουδαστών για την εκμάθηση γλωσσών και στη μετέπειτα ζωή τους

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

α) Περίοδος έναρξης: Από το δεύτερο εξάμηνο του 2002 και μέχρι τα τέλη του 2003 (τρίτο στάδιο)

β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος)

Συνέχεια του Ευρωπαϊκού Έτους Γλωσσών, σε συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης. Η Επιτροπή θα εκπονήσει, μέχρι τις αρχές του 2003, προτάσεις για την προώθηση της γλωσσικής ποικιλομορφίας και της εκμάθησης γλωσσών, εξασφαλίζοντας παράλληλα συνέπεια με την υλοποίηση της έκθεσης περί των συγκεκριμένων μελλοντικών στόχων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης

γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί:

Η διδασκαλία δύο γλωσσών της Ένωσης εκτός της μητρικής ή των μητρικών, θα πρέπει να εξασφαλιστεί τουλάχιστον για περίοδο δύο συνεχόμενων ετών, και ει δυνατόν μεγαλύτερη, για κάθε γλώσσα κατά τη διάρκεια της υποχρεωτικής σχολικής φοίτησης (ψήφισμα του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1995)

⁽¹⁾ Βλέπε Έκθεση στόχων, σ. 14 παράγραφος 2.3.2 (5980/01).

- δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσαν να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 1
- ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 3.4. — ΑΥΞΗΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ

A. Κεντρικά ζητήματα

1. Να παρέχεται η ευρύτερη δυνατή πρόσβαση στην κινητικότητα, σε άτομα και σε ιδρύματα εκπαίδευσης και κατάρτισης, περιλαμβανομένων των όσων εξυπηρετούν τους λιγότερο ευνοημένους, και να μειωθούν τα εναπομένοντα εμπόδια στην κινητικότητα
2. Παρακολούθηση του όγκου, των κατευθύνσεων, των ποσοστών συμμετοχής καθώς και των ποιοτικών πλευρών των ροών της κινητικότητας σε όλη την Ευρώπη
3. Διευκόλυνση της επικύρωσης και της αναγνώρισης των ικανοτήτων που αποκτώνται κατά τη διάρκεια των περιόδων κινητικότητας

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

- α) Περίοδος έναρξης: Εντός του 2002 (δεύτερο στάδιο)
- β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος):
- Κοινοτικά προγράμματα κινητικότητας: Σωκράτης, Leonardo και Νεολαία, υποστήριξη της κινητικότητας των ερευνητών
 - Ειδική ομάδα δράσης της Επιτροπής για τις δεξιότητες και την κινητικότητα
 - Ομάδα εργασίας της Επιτροπής που θα συσταθεί με αντικείμενο την παρακολούθηση της υλοποίησης του σχεδίου δράσης για την κινητικότητα (που προτάθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας) και της σύστασης σχετικά με την κινητικότητα
- γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί:
- Συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβώνας, παράγραφος 13 σχετικά με την κινητικότητα των ερευνητών και παράγραφος 26 σχετικά με την κινητικότητα των σπουδαστών, των διδασκάλων και του προσωπικού κατάρτισης και έρευνας
- δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσαν να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2
- ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2, 3

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ ΣΤΟΧΟΣ 3.5. — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

A. Κεντρικά ζητήματα

1. Να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα και να διεκπεραιώνονται έγκαιρα οι διαδικασίες αναγνώρισης για λόγους περαιτέρω σπουδών, κατάρτισης και απασχόλησης σε ολόκληρη την Ευρώπη
2. Να προωθηθεί η συνεργασία μεταξύ αρμόδιων οργανισμών και αρχών με σκοπό την επίτευξη περισσότερης συμβατότητας όσον αφορά τη βεβαίωση της ποιότητας και την πιστοποίηση
3. Να προωθηθεί η διαφάνεια της πληροφόρησης για τις δυνατότητες και τις δομές εκπαίδευσης και κατάρτισης ενόψει της δημιουργίας ενός ανοικτού ευρωπαϊκού χώρου για την εκπαίδευση

B. Οργάνωση των επακόλουθων εργασιών

α) Περίοδος έναρξης: Εντός του 2002 (δεύτερο στάδιο)

β) Τρέχουσες/μελλοντικές δραστηριότητες (ενδεικτικός κατάλογος):

Ως οριζόντιος στόχος, αφορά την υλοποίηση όλων των στόχων και των δραστηριοτήτων του ίδιου του Συμβουλίου Παιδείας. Πρέπει να επιδιωχθεί συνέργεια με άλλες δραστηριότητες, και ιδίως αυτές που αφορούν τη διαφάνεια, την αναγνώριση και τη βεβαίωση της ποιότητας (Europass, NARIC/ENIC και ENQA) καθώς και αυτές που διεξάγονται εκτός του πλαισίου της Ένωσης, όπως η διαδικασία της Μπολόνια ή η σύμβαση σχετικά με την αναγνώριση των τίτλων όσον αφορά την τριτοβάθμια εκπαίδευση στον ευρωπαϊκό χώρο (σύμβαση αναγνώρισης της Λισσαβώνας)

γ) Ειδικοί στόχοι που έχουν ήδη συμφωνηθεί: —

δ) Κεντρικά ζητήματα στα οποία θα μπορούσαν να εφαρμοστούν εργαλεία ποσοτικής μέτρησης (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικό ζήτημα 1

ε) Κεντρικά ζητήματα ιδιαίτερα κατάλληλα για ποιοτική προσέγγιση, περιλαμβανομένης της ανταλλαγής ορθών πρακτικών (ενδεικτικός κατάλογος): Κεντρικά ζητήματα 1, 2, 3

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΝΑΡΞΗΣ ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΥΣ ΣΤΟΧΟΥΣ**Στάδιο 1: (Έναρξη: δεύτερο εξάμηνο του 2001)**

Στόχος 1.2. — Ανάπτυξη δεξιοτήτων για την κοινωνία της γνώσης

Στόχος 1.3. — Εξασφάλιση της πρόσβασης όλων στις ΤΠΕ

Στόχος 1.4. — Αύξηση της προσέλευσης στις επιστημονικές και τις τεχνολογικές σπουδές

Στάδιο 2: (Έναρξη: εντός του 2002)

Στόχος 1.1. — Βελτίωση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών

Στόχος 1.5. — Η βέλτιστη χρήση των πόρων

Στόχος 2.3. — Υποστήριξη της ενεργοποίησης του πολίτη, της ισότητας των ευκαιριών και της κοινωνικής συνοχής

Στόχος 3.4. — Αύξηση της κινητικότητας και των ανταλλαγών

Στόχος 3.5. — Ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας

Στάδιο 3: (Έναρξη: από το δεύτερο εξάμηνο του 2002 και μέχρι τα τέλη του 2003)

Στόχος 2.1. — Ανοικτό περιβάλλον μάθησης

Στόχος 2.2. — Ελκυστικότερη μάθηση

Στόχος 3.1. — Ενίσχυση των δεσμών με τον κόσμο της εργασίας και την έρευνα, και την ευρύτερη κοινωνία

Στόχος 3.2. — Ανάπτυξη του επιχειρηματικού πνεύματος

Στόχος 3.3. — Βελτίωση της εκμάθησης ξένων γλωσσών

ΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Φεβρουαρίου 2002

για την τροποποίηση της πράξης του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 1999, για την έγκριση κανόνων που αφορούν τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ευρώπη σε τρίτα κράτη και οργανισμούς

(2002/C 58/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρώπη) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 2,

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας ⁽²⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽³⁾,

το σχέδιο που συντάξε το διοικητικό συμβούλιο της Ευρώπης κατόπιν διαβουλεύσεων με την κοινή εποπτική αρχή του άρθρου 24 της σύμβασης Ευρώπη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο είναι αρμόδιο να θεσπίσει με ομοφωνία τους γενικούς κανόνες περί διαβίβασης δεδομένων από την Ευρώπη προς τρίτα κράτη ή οργανισμούς, λαμβάνοντας υπόψη της περιστάσεις του άρθρου 18 παράγραφος 3 της σύμβασης Ευρώπη.
- (2) Στα πλαίσια της συνεργασίας της Ευρώπης με τρίτους οργανισμούς, η δυνατότητα περαιτέρω διαβίβασης, από τους τρίτους οργανισμούς, δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προερχόμενων από την Ευρώπη θα συμβάλλει θετικά στην καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος.
- (3) Προκειμένου να διασφαλίζονται τα συμφέροντα των ενδιαφερομένων κρατών μελών και οι αρχές της προστασίας των δεδομένων, είναι απαραίτητο να θεσπισθούν διατάξεις για τον καθορισμό των προϋποθέσεων υπό τις οποίες είναι δυνατή η περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων.
- (4) Η πράξη του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 1999, για την έγκριση κανόνων που αφορούν τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ευρώπη σε τρίτα κράτη και οργανισμούς ⁽⁴⁾, θα πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η πράξη του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 1999, τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 4, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Ο διευθυντής ενημερώνει αμελλητί το διοικητικό συμβούλιο και την κοινή εποπτική αρχή σχετικά με οποιαδήποτε απόφαση για διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) ή απόφαση για περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β), αναφέροντας και τους σχετικούς λόγους.»

2. στο άρθρο 5 παράγραφος 5, προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:
«Ωστόσο η περαιτέρω διαβίβαση από τρίτο οργανισμό με τον οποίο η Ευρώπη έχει συνάψει συμφωνία, σύμφωνα με το άρθρο 3, είναι δυνατή:

- α) με προηγούμενη συγκατάθεση της Ευρώπης, εφόσον το τρίτο κράτος ή ο οργανισμός που λαμβάνει τα δεδομένα έχει συνάψει συμφωνία με την Ευρώπη σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η οποία καλύπτει την περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων ή
- β) σε εξαιρετικές περιπτώσεις, κατόπιν εξουσιοδότησης του διευθυντού της Ευρώπης, λαμβάνοντας υπόψη τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, εφόσον αυτός κρίνει ως απολύτως απαραίτητη την περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων από τον τρίτο οργανισμό, προκειμένου:
 - να διασφαλίζονται τα ουσιώδη συμφέροντα των ενδιαφερόμενων κρατών μελών εντός του φάσματος των στόχων της Ευρώπης,
 - να αποφεύγεται επικείμενος κίνδυνος εγκληματικής ενέργειας.

Η περαιτέρω διαβίβαση δεδομένων που διαβιβάζονται από κράτος μέλος στην Ευρώπη δεν επιτρέπεται χωρίς τη συγκατάθεση του εν λόγω κράτους μέλους.

Ο διευθυντής αναφέρει τους λόγους διαβίβασης μέσω τρίτου οργανισμού και όχι απευθείας.»

3. παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 8α

Αξιολόγηση

Από την 1η Ιανουαρίου 2004, οι παρόντες κανόνες αξιολογούνται υπό την επίβλεψη του διοικητικού συμβουλίου, το οποίο λαμβάνει τη γνώμη της κοινής εποπτικής αρχής.»

Άρθρο 2

Η παρούσα πράξη παράγει αποτελέσματα την 1η Μαρτίου 2002.

Άρθρο 3

Η παρούσα πράξη δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2002.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

...

⁽¹⁾ ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 163 της 6.6.2001, σ. 13.

⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Νοεμβρίου 2001 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα*).

⁽⁴⁾ ΕΕ C 88 της 30.3.1999, σ. 1.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

4 Μαρτίου 2002

(2002/C 58/03)

1 ευρώ	=	7,43	κορόνες Δανίας
	=	9,065	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6097	λίρες Αγγλίας
	=	0,8649	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,3762	δολάρια Καναδά
	=	114,4	γιεν
	=	1,4779	φράγκα Ελβετίας
	=	7,6915	κορόνες Νορβηγίας
	=	86,71	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,662	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,0315	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	9,6782	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2002/C 58/04)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 30.1.2002**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Lombardia)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 38/01**Τίτλος:** Ενισχύσεις για τη διαχείριση γεωργικών και κτηνοτροφικών αποβλήτων**Στόχος:** Επενδύσεις για τη διαχείριση γεωργικών και κτηνοτροφικών αποβλήτων**Νομική βάση:** Delibera della Giunta Regionale della Lombardia n. VII/2332 del 28.11.2000 «Approvazione delle disposizioni attuative per la realizzazione dei programmi di investimento per la gestione dei reflui zootecnici effettuati da imprese agricole, ai sensi della LR 15 dicembre n. 37»**Προϋπολογισμός:** 40 000 εκατομμύρια ITL (20 658 280 ευρώ)**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Έως ποσοστό 45 % στις μειονεκτικές περιοχές**Διάρκεια:** 2000-2003

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 30.1.2002**Κράτος μέλος:** Σουηδία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 42/01**Τίτλος:** Ενίσχυση αποκατάστασης του παραδοσιακού τοπίου**Στόχος:** Αποκατάσταση του παραδοσιακού τοπίου με τη φύτευση πλατύφυλλων φυλλοβόλων δένδρων αντί για ερυθρελάτη**Νομική βάση:** Förordning om bidrag till anläggande av ädelövskog i stormdrabbade områden i sydligaste Sverige**Προϋπολογισμός:** 3 190 000 ευρώ ανά έτος**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Ποσοστό 50 % του επιπλέον κόστους φύτευσης πλατύφυλλων φυλλοβόλων δένδρων**Διάρκεια:** 2001-2003

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 30.1.2002**Κράτος μέλος:** Ιταλία (αυτόνομη επαρχία του Bolzano)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 204/01**Τίτλος:** Τροποποίηση των κριτηρίων που ισχύουν για θέματα ποιότητας και υγιεινής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων**Στόχος:** Βελτίωση της ποιότητας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**Νομική βάση:**

Legge provinciale del 14 dicembre 1999, n. 10: «Disposizioni urgenti nel settore dell'agricoltura»

Deliberazione del 9 ottobre 2000, n. 3768: «Modifica dei criteri e delle modalità per la concessione di contributi per garantire la qualità e l'igiene del latte e dei prodotti derivati»

Προϋπολογισμός: Μέτρο που εντάσσεται σε εκείνα που εγκρίθηκαν στο πλαίσιο της υπόθεσης NN 76/2000, για τα οποία είχε προβλεφθεί, κατά τα τρία πρώτα έτη, προϋπολογισμός 3 000 000 ευρώ**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Ποσοστό 100 %**Διάρκεια:** Έξι έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 31.1.2002**Κράτος μέλος:** Ισπανία (Χώρα των Βάσκων)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 264/01**Τίτλος:** Ενισχύσεις για τη συγκέντρωση, τη μεταφορά, την επεξεργασία και την καταστροφή υλικού υψηλού κινδύνου και άλλων ζωικών υποπροϊόντων**Στόχος:** Οργάνωση και κατοχύρωση της αποτελεσματικής καταστροφής υλικού υψηλού κινδύνου και άλλων ζωικών υποπροϊόντων για τα οποία η κοινοτική νομοθεσία ορίζει την καταστροφή ως μοναδικό τους προορισμό**Νομική βάση:** Propuesta de Acuerdo entre el Departamento de agricultura y Pesca del Gobierno Vasco y las empresas Manuel García Mendoza, SA, Matadero de Bilbao, SA, Lemona industrial, SA, Sociedad Financiera y Minera, SA, Cementos Rezola, Aragonesa de piensos, SA, Sebería Bilbaina, SC, Juan Alonso e Hijos, SA, Javier Cortés Lizaso, Sebería y Peletería Donostiarra, SA, Grasas Vasco Navarras, SL, Barna, SA y Elmubas, SL, para la recogida, tratamiento, procesado y posterior utilización adecuada o destrucción de los subproductos de origen animal en relación con la ESB en el ámbito de la Comunidad Autónoma Vasca

Προϋπολογισμός: 867 250 000 ESP (5 212 277 ευρώ) για το έτος 2001

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποσοστό 50 % της δαπάνης ενεργειών προώθησης και διαφήμισης

Διάρκεια: Έως τις 30 Ιουνίου 2002

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 31.1.2002

Κράτος μέλος: Ελλάδα

Αριθμός ενίσχυσης: N 300/01

Τίτλος: Οικονομική ενίσχυση στους κατόχους εκμεταλλεύσεων των οποίων η γεωργική παραγωγή υπέστη ζημίες από ασθένειες ή εχθρούς των φυτών που αναπτύχθηκαν ως επακόλουθο δυσμενών καιρικών συνθηκών στη διάρκεια του έτους 2000

Στόχος: Αντιστάθμιση των απωλειών που προκάλεσαν οι ασθένειες λόγω κακών καιρικών συνθηκών

Νομική βάση: Οικονομική ενίσχυση αγροτών που η αγροτική παραγωγή τους ζημιώθηκε από εχθρούς και ασθένειες των φυτών που προκλήθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά το έτος 2000 — σχέδιο απόφασης

Προϋπολογισμός: 1 600 000 000 ΔΡΧ (4 695 525 ευρώ)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποσοστό 30 %

Διάρκεια: 1 έτος

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 31.1.2002

Κράτος μέλος: Ελλάδα

Αριθμός ενίσχυσης: N 317/01

Τίτλος: Οικονομική ενίσχυση στους κατόχους εκμεταλλεύσεων των οποίων η γεωργική παραγωγή, η ιχθυοπαραγωγή ή τα αποθέματα γεωργικών προϊόντων, οι χορτονομές ή άλλα προϊόντα υπέστησαν ζημίες λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών στο διάστημα μεταξύ Ιουλίου και Δεκεμβρίου 2000

Στόχος: Αντιστάθμιση των απωλειών που προκάλεσαν οι κακές καιρικές συνθήκες

Νομική βάση: Χορήγηση οικονομικής ενίσχυσης στους κατόχους εκμεταλλεύσεων των οποίων η γεωργική παραγωγή, η ιχθυοπαραγωγή, αποθηκευμένα γεωργικά προϊόντα, ζωοτροφές ή άλλα προϊόντα ζημιώθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά το χρονικό διάστημα από τον Ιούλιο μέχρι και τον Δεκέμβριο του έτους 2000 — σχέδιο απόφασης

Προϋπολογισμός: 3 500 000 000 ΔΡΧ (10 271 460 ευρώ)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποσοστό 30 ή 50 %, ανάλογα με την περίπτωση

Διάρκεια: Δύο έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 30.1.2002

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Αριθμός ενίσχυσης: N 432/01

Τίτλος: Σχέδιο Panfa

Στόχος: Παράταση ενός σχεδίου τεχνικής βοήθειας περιβαλλοντικού χαρακτήρα

Νομική βάση: Begrotingspost Provincie Noord-Brabant

Προϋπολογισμός: 4 318 000 NLG (1 959 423 ευρώ)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Κυμαινόμενο ποσό ανάλογα με τον δικαιούχο και το μέτρο

Διάρκεια: Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 31.1.2002

Κράτος μέλος: Ιταλία (Toscana)

Αριθμός ενίσχυσης: N 639/01

Τίτλος: Ενίσχυση για τη διάθεση υλικού ειδικού κινδύνου λόγω ΣΕΒ. Ζωικό κεφάλαιο που καταστρέφεται

Στόχος: Αντιστάθμιση των επιπλέον δαπανών που προέρχονται από κοινοτικά και εθνικά προληπτικά μέτρα κατά της ΣΕΒ

Νομική βάση: Proposta di legge della Regione Toscana n. 10 del 27.8.2001 «Interventi a favore degli allevatori in relazione allo smaltimento dei materiali a rischio specifico»

Προϋπολογισμός: 600 000 000 ITL (309 874,14 ευρώ)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Έως ποσοστό 60 % των δαπανών μεταφοράς, με ανώτατο ποσό 500 000 ITL (258,23 ευρώ)

Διάρκεια: Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 31.1.2002

Κράτος μέλος: Ισπανία

Αριθμός ενίσχυσης: N 774/01

Τίτλος: Ενισχύσεις στις γεωργικές ασφάλειες

Στόχος: Σύναψη ασφαλιστηρίων συμβολαίων στο γεωργικό τομέα

Νομική βάση: Régimen de ayudas del Estado español al seguro agrario combinado

Προϋπολογισμός: Απροσδιόριστος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποικίλη

Διάρκεια: Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 31.1.2002

Κράτος μέλος: Ισπανία (Μαδρίτη)

Αριθμός ενίσχυσης: N 834/01

Τίτλος: Ενισχύσεις στην προώθηση επενδύσεων για την τεχνολογική καινοτομία της βιομηχανίας τροφίμων

Στόχος: Προώθηση επενδύσεων για την τεχνολογική καινοτομία της βιομηχανίας τροφίμων

Νομική βάση: Proyecto de orden por la que se regulan ayudas para el fomento de las inversiones para la innovación tecnológica de la industria alimentaria en la Comunidad de Madrid

Προϋπολογισμός: 841 417 ευρώ (50 % συνεισφορά ΕΤΠΑ)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποσοστό 40 % των δαπανών

Διάρκεια: Έτος 2001

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 31.1.2002

Κράτος μέλος: Ισπανία (Andalucía)

Αριθμός ενίσχυσης: N 835/01

Τίτλος: Ενισχύσεις για εργασίες έρευνας και ανάπτυξης

Στόχος: Προώθηση δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα των γεωργικών προϊόντων διατροφής

Νομική βάση: Proyecto de decreto por el que se establece el marco regulador de las ayudas de investigación y desarrollo tecnológico e innovación que se concedan por la Junta de Andalucía

Προϋπολογισμός: Απροσδιόριστος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποικίλη

Διάρκεια: 2001-2006

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση

(2002/C 58/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθμός ενίσχυσης: XT/16/2001

Κράτος μέλος: Ιταλία

Περιφέρεια: Friuli-Venezia Giulia

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Ενισχύσεις για την επαγγελματική εκπαίδευση

Νομική βάση: Legge 21.12.1978 n. 845 «Legge quadro in materia di formazione professionale» e successive modificazioni; Legge Regionale 16.11.1982 n. 76 «Ordinamento della formazione professionale»

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Επιχειρησιακό πρόγραμμα του στόχου 3, 2000-2006, της περιφέρειας Friuli-Venezia Giulia

METPO D.1

Έτος 2000

— 5 526 088,820 ευρώ (10 700 000 000 ITL)

Έτος 2001

— 5 681 025,889 ευρώ (11 000 000 000 ITL)

Έτος 2002

— 5 784 317,269 ευρώ (11 200 000 000 ITL)

Έτος 2003

— 5 939 254,339 ευρώ (11 500 000 000 ITL)

Έτος 2004

— 5 422 797,440 ευρώ (10 500 000 000 ITL)

Έτος 2005

— 5 681 025,889 ευρώ (11 000 000 000 ITL)

Έτος 2006

— 5 681 025,889 ευρώ (11 000 000 000 ITL)

METPO D.3 (μόνο σχετικά με τις «δράσεις στήριξης και εκπαιδευτικές παρεμβάσεις που προορίζονται για την εναλλαγή των γενεών στις ΜΜΕ»)

Έτος 2000 — 206 582,759 ευρώ (400 000 000 ITL)

Έτος 2001 — 206 582,759 ευρώ (400 000 000 ITL)

Έτος 2002 — 206 582,759 ευρώ (400 000 000 ITL)

Έτος 2003 — 206 582,759 ευρώ (400 000 000 ITL)

Έτος 2004 — 206 582,759 ευρώ (400 000 000 ITL)

Έτος 2005 — 206 582,759 ευρώ (400 000 000 ITL)

Έτος 2006 — 206 582,759 ευρώ (400 000 000 ITL)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

ΜΕΓΑΛΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Ειδική επαγγελματική εκπαίδευση: 25 %

Γενική επαγγελματική εκπαίδευση: 50 %

ΜΙΚΡΕΣ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Ειδική επαγγελματική εκπαίδευση: 35 %

Γενική επαγγελματική εκπαίδευση: 70 %

Οι προαναφερθείσες ενισχύσεις αυξάνονται κατά:

— **5 εκατοστιαίες μονάδες** στην περίπτωση που οι δράσεις που αποτελούν αντικείμενο της προκήρυξης προορίζονται για επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε περιοχές που μπορούν να τύχουν των περιφερειακών ενισχύσεων σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης,

— **10 ποσοστιαίες μονάδες** στην περίπτωση που η δράση που αποτελεί αντικείμενο της ενίσχυσης προορίζεται για την επαγγελματική εκπαίδευση των μειονεκτούντων εργαζομένων:

— κατά τη διάρκεια των πρώτων έξι μηνών από την πρόσληψη, οποιοσδήποτε νέος ηλικίας μικρότερης των 25 ετών που δεν έχει στο παρελθόν εργασθεί σε εργασία που αμείβεται κανονικά,

— οποιοδήποτε άτομο με σοβαρή φυσική, πνευματική ή ψυχική αναπηρία, που είναι όμως σε θέση να εισέλθει στην αγορά εργασίας,

— οποιοσδήποτε εργαζόμενος μετανάστης που μετακινείται ή μετακινήθηκε στο εσωτερικό της Κοινότητας ή καθίσταται κάτοικος της Κοινότητας για να αναλάβει εργασία και χρήζει εκπαίδευσης επαγγελματικής ή/και γλωσσικής,

— κατά τη διάρκεια των πρώτων έξι μηνών από την πρόσληψη, οποιοδήποτε άτομο που επιθυμεί να ξαναρχίσει μια εργασία μετά από διακοπή τουλάχιστον τριών ετών, ιδίως οποιοδήποτε άτομο που άφησε την εργασία του λόγω δυσκολιών συμβιβασμού μεταξύ εργασίας και οικογενειακής ζωής,

— οποιοδήποτε άτομο ηλικίας άνω των 45 ετών που δεν διαθέτει έναν τίτλο σπουδών επιπέδου απολυτηρίου Λυκείου,

— κατά τη διάρκεια των πρώτων έξι μηνών από την πρόσληψη, οποιοσδήποτε άνεργος μακράς περιόδου, δηλαδή ένα άτομο χωρίς εργασία για περίοδο άνω των δώδεκα συνεχόμενων μηνών

Εάν η ενίσχυση χορηγείται στον τομέα των θαλασσιών μεταφορών, η έντασή της μπορεί να φθάσει το 100 % ανεξάρτητα από το εάν το πρόγραμμα εκπαίδευσης αφορά την ειδική επαγγελματική ή τη γενική εκπαίδευση, αρκεί να πληρούνται οι ακόλουθες συνθήκες:

— ο συμμετέχων στο πρόγραμμα επαγγελματική εκπαίδευσης δεν είναι ενεργό μέλος του πληρώματος, αλλά είναι υπεράριθμος,

— η επαγγελματική εκπαίδευση χορηγείται μέσα σε πλοία που είναι εγγεγραμμένα στα κοινοτικά νηολόγια

Ημερομηνία εφαρμογής: Μετά την 31η Μαΐου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Το παρόν καθεστώς θα ισχύσει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2006, ημερομηνία λήξης του επιχειρησιακού προγράμματος του στόχου 3 της περιφέρειας Friuli-Venezia Giulia και της περιόδου ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001

Στόχος της ενίσχυσης: Η ενίσχυση αφορά τόσο τη γενική επαγγελματική εκπαίδευση όσο και την ειδική επαγγελματική εκπαίδευση που προβλέπονται στα συνημμένα έγγραφα:

- Απόφαση του περιφερειακού συμβουλίου του Friuli-Venezia Giulia αριθ. 1118 της 6ης Απριλίου 2001,
- Απόσπασμα του παραρτήματος Α της απόφασης 1118/01 «Κανονισμός που αφορά “Τους κανόνες για την υλοποίηση του επιχειρησιακού περιφερειακού προγράμματος του στόχου 3”» άρθρο 21 «Ειδική επαγγελματική εκπαίδευση και γενική επαγγελματική εκπαίδευση»

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι οικονομικοί τομείς σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) 68/2001

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia
Direzione Regionale della Formazione Professionale
Via S. Francesco n. 37
I-34100 Trieste
E-mail: formazione.prof@regione.fvg.it

Αριθμός ενίσχυσης: XT/19/2001

Κράτος μέλος: Ιταλία

Περιφέρεια: Piemonte

Τίτλος του εφαρμόζομενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Οδηγία σχετικά με την κατάρτιση των απασχολούμενων εργαζομένων έτος — 2001

Νομική βάση: Deliberazione della Giunta regionale del Piemonte n. 30-2640 del 2.4.2001

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 51 524 839 ευρώ (99 766 εκατομμύρια ITL), εκ των οποίων 25 421 748 ευρώ χορηγήθηκαν με βάση τον προϋπολογισμό του 2000, με τη μορφή επιστροφών επιλέξιμων δαπανών που αφορούν προγράμματα κατάρτισης και αποδεικνύονται με τα σχετικά δικαιολογητικά

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Βάσει του άρθρου 4 παράγραφοι 2 έως 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001, οι ανώτατες αποδεκτές εντάσεις έχουν ως εξής:

Μεγάλες επιχειρήσεις	Ειδική κατάρτιση	Γενική κατάρτιση
Μη ενισχυόμενες περιοχές	25	50
Ενισχυόμενες περιοχές βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ)	30	55
MME	Ειδική κατάρτιση	Γενική κατάρτιση
Μη ενισχυόμενες περιοχές	35	70
Ενισχυόμενες περιοχές βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ)	40	75

Οι προαναφερθείσες εντάσεις αυξάνονται κατά δέκα εκατοστιαίες μονάδες εάν η κατάρτιση για την οποία χορηγείται ενίσχυση προσφέρεται σε εργαζομένους με ειδικές ανάγκες, όπως προβλέπονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ) του κανονισμού αριθ. 68/2001

Ημερομηνία εφαρμογής: 14 Μαΐου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Μέχρι του Δεκεμβρίου 2001

Στόχος της ενίσχυσης: Το καθεστώς ενισχύσεων καλύπτει τόσο τη γενική όσο και την ειδική κατάρτιση. Βάσει του άρθρου 2 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001:

- ως **γενική κατάρτιση** νοείται η γενικής φύσης κατάρτιση η οποία δεν αναφέρεται μόνο στη συγκεκριμένη παρούσα ή μελλοντική θέση του απασχολούμενου στην επιδοτούμενη επιχείρηση και παρέχει επαγγελματικά προσόντα που μπορούν σε μεγάλο βαθμό να μεταφερθούν σε άλλες επιχειρήσεις ή εργασιακούς τομείς,
- ως **ειδική κατάρτιση** νοείται η κατάρτιση που περιλαμβάνει θεωρητικό και πρακτικό σκέλος που αφορά την ισχύουσα ή μελλοντική θέση εργασίας του απασχολούμενου στην επιδοτούμενη επιχείρηση

Ως προς την εφαρμογή του σχεδίου ενίσχυσης, πρέπει να διευκρινιστούν τα ακόλουθα:

- στην κατηγορία «γενική κατάρτιση» περιλαμβάνονται μαθήματα για τα οποία προβλέπεται εκ των προτέρων διάταξη για τελική δημόσια πιστοποίηση της περάτωσης των σπουδών ή της επαγγελματικής άδειας, καθώς και δράσεις κατάρτισης που οργανώνονται από περισσότερες από μία επιχειρήσεις, ήτοι που προβλέπουν τη συμμετοχή εργαζομένων ή/και επιχειρηματιών από δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις ακόμη και του ιδίου παραγωγικού τομέα,
- στην κατηγορία «ειδική κατάρτιση» περιλαμβάνονται εργαζόμενοι ή/και ιδιοκτήτες της ίδιας επιχείρησης

Σχετικά με την κατηγορία «γενική κατάρτιση» βλέπε το άρθρο 24 του περιφερειακού νόμου αριθ. 63 της 13ης Απριλίου 1995 (παράρτημα) και το άρθρο 14 του νόμου αριθ. 845 της 21ης Δεκεμβρίου 1978

Οικείοι οικονομικοί τομείς:

Όλοι οι τομείς

Όλες οι υπηρεσίες

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Regione Piemonte
Direzione regionale alla Formazione Professionale — Lavoro
Settore Attività Formativa
Via Magenta 12
I-10128 Torino

Άλλες πληροφορίες: Η συνολική κρατική ενίσχυση που μπορεί να χορηγηθεί σε μία μεμονωμένη επιχείρηση για προγράμματα κατάρτισης βάσει της παρούσας οδηγίας δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να υπερβεί το ποσό του 1 εκατομμυρίου ευρώ (1 936 270 000 ITL)

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2002/C 58/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθμός ενίσχυσης: XS/23/2001

Κράτος μέλος: Ελλάδα

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Στήριξη και δημιουργία καινοτόμων ΜΜΕ για την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων έρευνας — τεχνολογίας — ανάπτυξης

Νομική βάση: Προεδρικό διάταγμα 17-30/01/01 (14Α)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση:

Έτος	Ετήσιες δαπάνες (σε ευρώ)
2001	5 038 885
2002	6 641 232
2003	8 384 446
2004	8 384 446
2005	7 052 100
2006	264 123

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Η ένταση της ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβεί το μέγιστο όριο της περιφερειακής επενδυτικής ενίσχυσης που καθορίζεται στο χάρτη για τις περιφερειακές ενισχύσεις στην Ελλάδα που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή, και μπορεί να φτάσει ως το 50 % των επιλέξιμων δαπανών

Ημερομηνία εφαρμογής: Απρίλιος 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Απρίλιος 2001-Δεκέμβριος 2006

Στόχος της ενίσχυσης: Στόχος της ενίσχυσης είναι η στήριξη της δημιουργίας καινοτόμων ΜΜΕ (των μικροεπιχειρήσεων κυρίως) εκ μέρους ερευνητών, πανεπιστημιακών, ερευνητικών κέντρων ή επιχειρήσεων, για την εμπορική εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων έρευνας — τεχνολογίας — ανάπτυξης. Οι κυριότερες επιλέξιμες δαπάνες αφορούν τις υλικές και άυλες επενδύσεις για τη δημιουργία της νέας επιχείρησης. Το καθεστώς ενισχύσεων βρίσκεται σε πλήρη συμφωνία με την κοινοτική πολιτική προώθησης της επιχειρηματικότητας, καινοτομίας και απασχόλησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι τομείς, όλες οι υπηρεσίες

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
Λεωφόρος Μεσογείων 14-18
GR-115 10 Αθήνα

Άλλες πληροφορίες: Η ενίσχυση αυτή συγχρηματοδοτείται από το ΚΠΣ 2000-06

Αριθμός ενίσχυσης: XS/29/2001

Κράτος μέλος: Ιταλία

Περιφέρεια: Καλαβρία

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων υπέρ ΜΜΕ

Νομική βάση: Legge regionale 2 maggio 2001, n. 7, art. 37 quater, commi 1-6. Programma Operativo Regionale Calabria n. 1999 IT 16 1 PO006. Decisione Comunità Europea C(2000) 2345 dell'8.8.2000

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Ο ενδεικτικός προϋπολογισμός για το σύνολο του προγράμματος κατά τη διάρκεια της περιόδου 2000-2006 ανέρχεται σε ποσό ύψους περίπου 800 εκατομμυρίων ευρώ κρατικών πόρων (εκτός ιδιωτικής συνδρομής), 50 % του οποίου συγχρηματοδοτεί η Κοινότητα (ΕΤΠΑ)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Η ανώτατη αποδεκτή ένταση ανέρχεται σε ποσοστό 50 % ΚΙΕ με πρόσθετες δεκαπέντε εκατοστιαίες μονάδες ΑΙΕ. Η καθαρή συνολική ένταση των ενισχύσεων δεν μπορεί να υπερβεί το 75 %

Η ενίσχυση για υλικές και άυλες επενδύσεις χορηγείται υπό τον όρο ότι η επένδυση διατηρείται στην περιοχή για διάστημα τουλάχιστον πέντε ετών και ότι οι αποδέκτες της ενίσχυσης θα τη χρηματοδοτήσουν σε ποσοστό τουλάχιστον 25 %

Τα ανώτατα όρια εφαρμόζονται σε ένταση ενίσχυσης που υπολογίζεται είτε ως ποσοστό επί τοις εκατό των επιλέξιμων δαπανών της επένδυσης είτε ως ποσοστό επί τοις εκατό των μισθοδοτικών δαπανών που συνδέονται με τις συσταθείσες θέσεις εργασίας για την πραγματοποίηση της επένδυσης (ενισχύσεις υπέρ της σύστασης νέων θέσεων εργασίας), είτε με συνδυασμό των δύο αυτών κριτηρίων, υπό τον όρο η ενίσχυση δεν θα υπερβαίνει το ευνοϊκότερο ποσό που απορρέει από την εφαρμογή του ενός ή του άλλου συστήματος υπολογισμού

Ημερομηνία εφαρμογής: Μάρτιος 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Μέχρι του Δεκεμβρίου 2006

Στόχος της ενίσχυσης: Στόχος της ενίσχυσης είναι η διευκόλυνση της ανάπτυξης των ΜΜΕ στην Καλαβρία. Οι ΜΜΕ διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη της περιοχής, εφόσον αντιπροσωπεύουν ένα απαραίτητο μέσο για τη σύσταση νέων θέσεων εργασίας και την προσέλκυση νέων επενδύσεων. Στην πραγματικότητα, πάσχουν από σημαντική δυσχέρεια πρόσβασης σε κεφάλαιο και πιστώσεις, λόγω της δυσπιστίας του χρηματοπιστωτικού συστήματος να αναλάβει κινδύνους που συνδέονται με τις περιορισμένες εγγυήσεις που μπορούν να προσφέρουν οι ΜΜΕ. Κατά συνέπεια, ο περιορισμός των πόρων τους μειώνει τη δυνατότητα πραγματοποίησης επενδύσεων, καθώς και τη δυνατότητα πρόσβασης σε πληροφορίες, ιδίως στις νέες τεχνολογίες και τις δυναμικές αγορές

Βάσει των παραπάνω στοιχείων, η περιφέρεια της Καλαβρίας προτίθεται να διευκολύνει την πραγματοποίηση των επενδύσεων αυτών μέσω μιας χρηματοπιστωτικής ενίσχυσης, υπό την προϋπόθεση ότι οι ενισχύσεις δεν θα αλλοιώνουν τις συνθήκες των συναλλαγών σε βαθμό που αντικείται στο κοινό συμφέρον

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Το καθεστώς εφαρμόζεται σε όλους τους τομείς, επιφυλασσομένων των διατάξεων των κοινοτικών κανονισμών ή οδηγιών για τις κρατικές ενισχύσεις στους συγκεκριμένους τομείς, όπως η ναυπηγική βιομηχανία και η χαλυβουργία.

Το παρόν καθεστώς δεν εφαρμόζεται σε δραστηριότητες που συνδέονται με την παραγωγή, μεταποίηση ή εμπορία προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης.

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής: Regione Calabria, Dipartimento Industria, Commercio e Artigianato

Άλλες πληροφορίες:

Γενικός υπεύθυνος: κ. Domenico Pecoraro

Τηλ. (39) 0961-616 47

Αριθμός ενίσχυσης: XS/35/2001

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Περιφέρεια: Οι επαρχίες Friesland, Groningen και Drenthe είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του καθεστώτος ενισχύσεων. Οι επαρχίες αποφάσισαν να αναθέσουν την έμπρακτη εφαρμογή του στην Samenwerkingsverband Noord-Nederland, ένα δημόσιο φορέα που συστάθηκε βάσει του νόμου Wet Gemeenschappelijke Regelingen

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Καθεστώς ενισχύσεων για τη διαχείριση των ανθρώπινων πόρων 2001

Νομική βάση: Besluit van de drie noordelijke Provinciale Staten d.d. 31 december 2000 en besluit van het Dagelijks Bestuur van het Samenwerkingsverband Noord-Nederland d.d. 27 maart 2001

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Ο ετήσιος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 2 722 681 ευρώ (6 εκατομμύρια NLG)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

Μικρές επιχειρήσεις: 50 % ακαθάριστο

Επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους: 50 % ακαθάριστο

Ημερομηνία εφαρμογής: Ενισχύσεις βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής θα χορηγούνται από τις 15 Μαρτίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Η ισχύς του καθεστώτος θα λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2006

Στόχος της ενίσχυσης: Συνεισφορά στις δαπάνες απόκτησης εξωτερικής εμπειρογνομosύνης σε ό,τι αφορά στην εισαγωγή ή τη βελτίωση της στρατηγικής διαχείρισης του προσωπικού

Εξαιρούνται οι δαπάνες μόνιμων ή τακτικών υπηρεσιών καθώς και οι συνήθεις επιχειρηματικές δαπάνες

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι τομείς πλην του πρωτογενούς, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι το καθεστώς δεν καλύπτει τη γεωργία, την αλιεία και τις υδατοκαλλιέργειες. Θα εξακολουθήσουν να ισχύουν στο ακέραιο οι διατάξεις που έχουν εκδοθεί για τους ακόλουθους τομείς:

- επεξεργασία και πώληση γεωργικών προϊόντων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα 1 της συνθήκης ΕΚ,
- επεξεργασία και πώληση αλιευτικών προϊόντων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα 1 της συνθήκης ΕΚ,
- μεταφορές,
- χάλυβας, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών κανόνων για τις ενισχύσεις προς τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (ΕΕ L 218, 1997) και το πλαίσιο για τις ενισχύσεις σε τομείς που δεν καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ (ΕΕ C 320, 1988),
- άνθρακας, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (ΕΕ L 329, 1993) και την απόφαση αριθ. 341/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 1994, περί εφαρμογής της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (ΕΕ L 49, 1994),
- ναυπηγία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1540/98 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, περί των νέων κανόνων ενισχύσεως της ναυπηγικής βιομηχανίας (ΕΕ L 202, 1998),

— συνθετικές ίνες, σύμφωνα με το κοινοτικό πλαίσιο ενισχύσεων στη βιομηχανία συνθετικών ινών (96/C 94/07) και την ανακοίνωση για την παράταση της ισχύος του εν λόγω πλαισίου (EE C 24, 1999),

— αυτοκινητοβιομηχανία, σύμφωνα με το κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις προς την αυτοκινητοβιομηχανία (EE C 279, 1997)

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
c/o Postbus 779
9700 AT Groningen
Netherlands

Αριθμός ενίσχυσης: XS/38/2001

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Περιφέρεια: Η επαρχία της Flevoland

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Καθεστώς ενισχύσεων υπέρ των ΜΜΕ της Flevoland 2000

Νομική βάση: Provinciale verordening gebaseerd op de Provinciewet

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 5 070 994 ευρώ (προϋπολογισμός για ολόκληρη την περίοδο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

Ίδρυση επιχείρησης: 1 000 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο

Επέκταση ή αναδιάρθρωση επιχείρησης: 600 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο

Ημερομηνία εφαρμογής: Το καθεστώς θα δημοσιευθεί μόλις γνωστοποιηθεί ότι η Επιτροπή δεν έχει αντιρρήσεις ως προς την εισαγωγή του και θα τεθεί σε ισχύ από την ημερομηνία εκείνη

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006

Στόχος της ενίσχυσης: Τόνωση των ενισχύσεων, γενικότερα, στους δήμους Almere, Zeewolde, Dronten και Noordoostpolder

Οικείοι οικονομικοί τομείς:

Όλοι οι τομείς πλην:

- των μεταφορών,
- των επιχειρήσεων κοινής ωφελείας,
- της γεωργίας της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας,
- του τομέα σιδήρου και χάλυβα,
- της ανθρακοβιομηχανίας,
- της ναυπηγίας,
- των συνθετικών ινών,
- της αυτοκινητοβιομηχανίας

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Provincie Flevoland
Visarenddreef 1
Lelystad
Netherlands

Υπεύθυνη επαφών: κ. S.R. Dijkstra (31) 320-26 56 78

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2619 — Zurich/Deutsche Bank Insurance Business)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2002/C 58/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 26 Φεβρουαρίου 2002, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Zurich Financial Services Group («Zurich», Ελβετία) αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού, έλεγχο του συνόλου της ασφαλιστικής δραστηριότητας της επιχείρησης Deutsche Bank («DB Insurance Business», Γερμανία) που περιλαμβάνει τις εξής επιχειρήσεις: V-Holding (Γερμανία), DB Vita Italia (Ιταλία), DB Vida Spain (Ισπανία) και DB Vida Portugal (Πορτογαλία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Zurich: χρηματοοικονομικές και ασφαλιστικές υπηρεσίες παγκοσμίως,

— DB Insurance Business: ασφάλειες ζωής και γενικές ασφάλειες κυρίως στην Γερμανία και την Αυστρία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽³⁾ σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2619 — Zurich/Deutsche Bank Insurance Business. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

III

(Πληροφορίες)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Κείμενα που δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 58 E

(2002/C 58/08)

Τα κείμενα αυτά είναι διαθέσιμα σε:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

Συμβούλιο

2002/C 58 E/01	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 13/2002, της 13ης Δεκεμβρίου 2001, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή στην Ευρώπη της ολοκληρωμένης διαχείρισης των παράκτιων ζωνών	1
2002/C 58 E/02	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 14/2002, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου για την ευθύνη του αερομεταφορέα σε περίπτωση ατυχήματος ⁽¹⁾	8
2002/C 58 E/03	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 15/2002, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος παρακολούθησης της κυκλοφορίας των πλοίων και ενημέρωσης και την κατάργηση της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου	14
2002/C 58 E/04	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 16/2002, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εξ αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προς τους καταναλωτές και την τροποποίηση των οδηγιών 90/619/ΕΟΚ του Συμβουλίου, 97/7/ΕΚ και 98/27/ΕΚ	32
2002/C 58 E/05	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 17/2002, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας ⁽¹⁾	44

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην οδηγία 94/9/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τις συσκευές και τα συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες — 2002

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 46 της 20ής Φεβρουαρίου 2002)

(2002/C 58/09)

Στη σελίδα 8:

αντί:

«CEN	EN 12874:2000 Φλογοπαγίδες — Απαιτήσεις απόδοσης, μέθοδοι δοκιμής και όρια χρήσης		Κανένα	—»,
------	--	--	--------	-----

διάβαζε:

«CEN	EN 12874:2001 Φλογοπαγίδες — Απαιτήσεις απόδοσης, μέθοδοι δοκιμής και όρια χρήσης		Κανένα	—».
------	--	--	--------	-----